

慧 禅 主编

千年
古刹
云
翔寺

上海人民出版社

千年古刹芸初寺

佛 天衡

慧 禅 主 编

王其兴 执行主编

江苏工业学院图书馆
藏书章

上海人民出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

千年古刹云翔寺 / 慧禅, 王其兴主编.

—上海：上海人民出版社，2006

ISBN 7-208-05972-1

I. 千... II. ①慧... ②王... III. 佛教—寺庙—简介—上海市 IV. B947.251

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 139455 号

责任编辑 许仲毅

装帧设计 吴剑锋

电脑制作 蒲公英工作室

千年古刹云翔寺

慧 禅 主编

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

上海华业装璜印刷有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 8 插页 2

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数 1—5,600

ISBN 7-208-05972-1/B·496

定价 45.00 元

主 编 慧 禅

执行主编 王其兴

特约编审 盛巽昌 潘文彦

摄 影 张锡昌 丁雪峰等

编 委 陶继明 葛秋栋 魏滨海

许洪新 凌志国

责任编辑 许仲毅

装帧设计 吴剑锋

电脑制作 蒲公英工作室

序一

张 敏

《千年古刹云翔寺》出版了，应该感谢云翔寺为传播佛教文化做了一件好事。

佛教故事在佛教文化中具有非常重要的意义，并有一定研究价值。云翔寺精心收集、整理、编辑这本《千年古刹云翔寺》，介绍云翔寺的有关历史掌故、秘闻传说，内容丰富，深入浅出，引人一读。此书的出版，为后人提供了一份研究南翔镇的由来、云翔寺的变迁及佛教文化的珍贵资料。

古镇南翔历史悠久，她因寺成镇，至今已有1500年的历史。2004年，历时五年重建的云翔寺落成，总占地面积1公顷，无论是以占地面积还是建筑规模论，在上海市寺庙中堪称第一。云翔寺的重建工程得到了上海市、嘉定区以及南翔镇各级领导和有关职能部门的关心和支持，体现了党的宗教政策的落实。《千年古刹云翔寺》的出版，在上海市寺庙中又创造了一个第一。由此可见，南翔镇对于宗教文化的高度重视和切实支持。云翔寺为悉心繁荣寺庙文化开了一个好兆头，这值得嘉定全区寺庙学习。

宗教与人类文明同步。宗教信仰、宗教感情，以及同这种信仰和感情相适应的宗教仪式和宗教组织，将作为一部分人民群众的精神需要，作为社会历史文化现象长期存在。尊重和保护宗教信仰自由，是党对宗教问

题的基本政策。其目的是使全体信教和不信教的群众联合起来，把他们的意志和力量集中到建设现代化的社会主义强国这个共同目标上来，这是我们贯彻执行宗教信仰自由政策，处理一切宗教问题的根本出发点和落脚点。

构建社会主义和谐社会，是党中央从全面建设小康社会、开创中国特色社会主义事业新局面的全局出发提出的一项重大任务，适应了我国改革发展进入关键时期的客观要求，体现了广大人民群众的根本利益和共同愿望。愿我们坚定地贯彻执行党的宗教信仰自由政策，巩固和扩大各民族宗教界的爱国政治联盟，调动他们的积极因素，扎扎实实做好构建社会主义和谐社会的各项工作，为建设现代化的社会主义强国，为完成祖国统一大业，为反对霸权主义、维护世界和平而共同奋斗。

(作者系中共上海市嘉定区委常委、统战部长)

序二

世界隆治，佛法昌明。考之历史，此亘古之理也。汉光武中兴，由乱入治，明帝继之，迎来印度沙门迦叶摩腾，竺法兰，建白马寺于洛阳，是为中华伽蓝之始，由是创圣教东渐之先河。继而有《佛说四十二章经》译出，乃传译佛经之嚆矢也。魏晋以降，南朝设都建康，梁武帝舍宅建寺，创水陆仪规，设梁皇宝忏。天监四年（505），德齐和尚择白鹤栖息之地，募建佛寺，寺成之日，白鹤南飞，此即白鹤南翔寺之由来也。而后，人气渐聚，商贾云集，汇而成镇，甲于四方，南翔遂成江南名镇。李唐三百年，创中华文化之辉煌，当是时，印度佛教炽传中土，史称中国佛教之黄金时代。尚可考者，绘画、雕塑、建筑、音乐、文学诸多方面，佛教均留存精湛之艺术，皆今日中华文化之瑰宝也。其时，高僧慧上人驻锡本寺，以致“威名流闻”大诗人戴叔伦多次专程造访，叩问佛法。至唐开成年间（836年前后），南翔寺已历三百年风霜，由行齐和尚募化，大护法莫少卿舍净财重修之，寺基扩至180亩，在籍僧伽700多人，殿宇恢宏，楼阁纷呈，可谓南翔寺之中兴也。后人有诗赞之：“唐时佛法遍寰瀛，萧寺传灯证金粟。”然诸行无常，曾几何时，武宗灭佛（842—845），南翔寺几被毁焉。逮至五代，战乱频起，诸宗章疏散失殆尽。唯吴越王钱鏗、钱俶，世崇佛法，吉光片羽，犹有存者，故而周亡宋兴，佛教中兴多在苏浙一带，本寺亦在其中焉。其时，有双塔兴建，今日考之堪称我国砖塔中最古老者为今南翔镇标志性建筑，其历史文物价值，毋庸置疑。宋时，佛学法理融入中国思想界，影响宋明理学，佛经遂为后世文人不可或缺之典籍，成为中华传统文化之有机组成部分，而相反，大多僧人，却重于农禅，诸宗渐次式微，唯禅与净为盛，净禅合一，此风绵延至今。然南翔寺却代有高僧，有史可考者：开山祖师德齐（萧梁），重兴南翔寺之行齐（唐），有道高僧慧上人（唐），戒行高洁，忧国忧民之如茂（宋末），侠义心肠之文艺（宋元），博学多才，匡时扶政之姚广孝和溥洽（明初），永乐年间奉召入京注释《心

经》、《金刚经》、《楞伽经》之大彰和道存，编辑《南翔寺文录》和《续文录》之文宗和筠斋（明），重振禅风之海澄，能求得康熙亲笔题额之敏膺，南翔寺从此更名云翔寺，奉召入京校《大藏经》之祖安（清）、超洪（清），超洪还被雍正帝请上讲坛说法，尚有南宋居简、清嘉庆年间良珦、义荣皆有重要建树。由此可见云翔寺在江河日下年代，可谓法幢高悬，其在江南之地位，不可忽视也，无怪乎引来不少墨客文人，社会名流，叩求佛法，留下诸多诗文墨宝，知名者有：戴叔伦、顾瑛、杨维桢、苏大年、王世贞、唐时升、李流芳、归庄、钱大昕、陆陇其、杨志达等。自宋绍定至明正统，又历四百年，由地方官周忱以自俸所蓄，且以官府名义号召地方士绅捐资，重修云翔寺，又历一百年（明万历年间）由护法居士徽商任良祐，罄资重修云翔寺。耗其全部资产十之六七，堪称罕有。如此义举，后人均有诗赞之。且周、任两公与莫少卿大护法，同列画像于当时大殿外侧廊壁上，以彰其德。故尔，直至清初，云翔寺尚具规模。后终因乾隆三十一年大火，特别是咸同浩劫，太平军将云翔寺夷为平地，除宋代双塔，唐代石经幢其他已无迹可寻。寺基移作市镇用地，咸同浩劫之后，云翔寺住持，虽经尽心募建，然规模大小，质量优次，已不可再与唐、宋、明年代同日而语矣。二战时，日寇两度侵占南翔，狂轰烂炸，云翔寺从此名存实亡。历史兴废，令人慨叹！

本世纪伊始，重建云翔寺工程拉开序幕，惭愧僧慧禅受命总理其事，历时三年又五个月，三期工程圆满告竣。而今古刹重光，梵宇嵯峨，招提蔚然，古朴大方，俨然一派唐风，盖胜旧时全盛之貌焉。信众额手，庆际明时，荷担如来家业，乃慧禅应尽之责。回眸历史，一千五百年，漫漫学佛之路，证明佛法昌明对社会安定之重要性，本寺将依本师释迦牟尼佛之教导，以五戒十善净化自己，以四摄六度普利众生。创导精神文明，促进安定团结，必将为社会主义和谐社会作出应有之贡献。值此良机，承蒙各界护持之高谊，惠赐宏文，或证之历史，遍查地方志，或披阅名人传略，诗文遗稿，或援引历代碑记，稽考本寺兴衰沿革，或采自民间传说，勘察地舆，见识博雅，文采斐然，弥足珍贵。文化乃历史之载体，历史长河中，佛教无疑是人类文明文化之一，今汇编成册，用以承继遗风，裨益来者，此诚惭愧僧所希冀也。是为序。

惭愧僧慧禅谨识 乙酉年九月

目录

南朝四百八十寺 1	高僧如茂 51
仙槎的传说 5	高僧文艺 54
白鹤飞翔 8	葛天民故事 56
南翔镇由来 10	良珣师徒 58
僧人衣食住 14	东岳庙 61
	良珣和贯云石《万寿讲寺记》 63
周边的桥 17	义荣和万安寺 65
萧梁井 19	云卧楼 67
禢明松 22	杨维桢与《齐师鹤》诗 69
香花桥 24	苏大年 71
诗人戴叔伦 27	顾阿瑛 74
唐石经幢 31	帝师姚广孝和溥洽 78
莫少卿重建佛寺 34	高僧大彭和道存 82
五代双塔 36	周忱 84
北宋山门和天王殿 38	王春 86
直臣张商英 41	龚弘 88
普同石塔 44	《南翔寺文录》 90
郑清之题匾 46	嘉靖槎溪小学 92
高僧居简 49	

- 张任读书处 94
上元灯 96
护法居士任良祐 98
王世贞《重修南翔讲寺记》 100
高僧海澄 102
唐时升李流芳与净因堂 104
张鸿磐书法 106
明钟楼 108
万历城隍庙 110
两块免役免赋碑 112
寺中庙 115
金龙四大王庙 117
三座观音殿阁 119
赵士麟惠民书院 121
归庄《重修南翔寺观音殿记》 123
高僧超洪 125
陆陇其《南翔寺记》 127
文昌阁 129
岳飞祠 131
严禁脚夫肆横碑 133
敏膺和尚与康熙帝赐匾 135
神童江鸿文 137
杨志达和第一部《南翔镇志》 139
高僧祖安 142
育婴堂 144
布衣程镜 146
钱大昕 148
乾隆三十一年大火 150
土地神萧何 153
嘉庆云翔寺图 157
九品观(海会堂) 159
地藏殿 161
《七佛阁雅集图》 163
送鹤人 166
咸同浩劫 168
1937年战火 171
重建云翔寺提案 173
移地重建留云寺 175
寺院选址 177
台湾悟明长老 179
赵朴初题匾 182
御驾桥 184
山门 187
重修云翔寺碑记 191
钟鼓楼 194
千手观音 197
四大天王 200
大雄宝殿 202
释迦牟尼说法图 206
十八罗汉 209
杜宣文殊宝殿题匾 212
两棵桂花树 215
大势至殿 218
地藏菩萨和功德堂 220
放生池 223
集“禅”刻石 225
一百零八幅水墨丹青 228

罗汉菜 230	落成庆典 237
慈氏图书馆 233	护法功德委员会 239
除夕祈福 235	嵯峨梵宇满园花 241

百衲碎片

中世纪寺院数目统计表 (3) / 武则天和《大云经》(4) / 罗汉 (7) / 中国佛教系统 (9) / 莲花座 (13) / 寺院用膳 (16) / 寺院多名井泉 (21) / 幡 (26) / 诗佛王维 (30) / 石经幢 (33) / 三藏法师 (35) / 建塔最多的吴越国 (37) / 天王殿联 (40) / 一华开五叶 (43) / 念佛一百零八遍 (45) / 禅茶 (48) / 禅宗六祖祖庭 (50) / 舍利 (53) / 大锅饭 (57) / 寺院植树 (60) / 由佛教教义嬗化的俗语谚语 (62) / 坛经——中国人唯一自己做的佛经 (66) / 大乘佛教的主要经典 (68) / 什么是“佛” (70) / 唐代变文 (72) / 寺院研究 (73) / 《乐道歌》(76) / 菩萨造像和手持法器 (77) / 阿弥陀佛 (81) / 朱元璋统一僧人思想 (83) / 龙和佛教 (87) / 方丈室 (89) / 何谓大藏经 (91) / 元明寺院职事 (93) / 上元节起源 (97) / 木鱼 (99) / 《三国演义》的佛经渗透 (101) / 文人于名寺读书 (103) / 卍——佛教标志 (105) / 念珠 (107) / 寺钟 (109) / 护法神群体 (111) / 农民军首领传说为僧零篇 (114) / 锡杖和禅杖 (116) / 唐人传奇和佛教思维 (118) / “观音”来源 (120) / 灯录体 (124) / 和尚、大和尚 (126) / 浴佛节 (130) / 岳飞《小重山》(131) / 大鹏金翅鸟 (132) / 禁食五辛 (134) / 寺院和茶园 (140) / 禅宗祖庭各宗 (141) / 菩萨女性化 (143) / 合十 (145) / 法师·比丘·比丘尼 (147) / “三言二拍”的因果报 (149) / 《红楼梦》佛教色彩 (151) / 寺院渊源 (152) / 吴淞江两岸土地庙神简表 (155) / 皇帝写寺院匾额 (156) / 佛像的姿势 (162) / 寺院迎宾和钟鼓楼 (164) / 法服 (165) / 迦蓝神关羽 (167) / 帝王与僧零篇 (170) / 上海禅宗寺院 (174) / 大藏经数量 (176) / 取梵语为名字 (178) / 各色袈裟 (181) / 佛教旗 (185) / 度牒 (186) / 藏经楼 (190) / 汉语词汇常见的佛经词汇 (192) / 重修云翔寺碑记 (193) / 大雄宝殿后壁 (196) / 菩萨 (199) / 佛经与史学注疏 (201) / 禅宗艺术的审美 (208) / 行香 (210) / 文殊殿楹联 (213) / 有关桂树的唐诗 (217) / 汉传佛教传播简表 (219) / 朝山进香 (221) / 李贺诗和佛经 (226) / 腊八粥 (227) / 僧人花名册 (229) / 僧人素食 (232) / 小品 (239) /

后记 243



南朝四百八十寺

达摩东来，创造了具有中华佛教文化特色的禅宗



翔寺，古代称白

鹤南翔寺、南翔寺。

它是在南朝梁武帝天监四年（505）始建的。

现在已有一千五百年历史。

梁武帝萧衍是中国几百个皇帝里，寿命之长名列第二；要是没有侯景之乱，致其饿死台城，或许还能再当几年皇帝，寿命也就超过清朝乾隆帝了。

他一生弘扬佛教，由于他的大力提倡，使中国南方佛教在吴大帝孙权以后，更达到一个巅峰。唐杜牧诗“南朝四百八十寺”。其实，据专家统计，南朝梁时期佛寺多达2846所。就在梁武帝当上皇帝的第二十六个年头，中华佛教发生一件非常重大的事情，它影响日后中国佛教的发展，创造了具有中国文化特色的佛



达摩 青年周恩来东渡时有诗句“面壁十年图破壁”。此典出自达摩故事。相传他在少林寺面壁九年。今洞前石坊还刻有“默默然处”，有联：“一苇渡江，启宗门法渚；九年面壁，传冷坐禅心”。此画相传为日本僧人蛇足作。

教禅宗。

那就是达摩祖师来到中华大陆。

梁普通八年（527），菩提达摩由印度浮海东来，在广州登陆，应邀来到建康（江苏南京）。梁武帝会见了他。

梁武帝得意洋洋地与他谈话。

梁武帝说：“我自做皇帝以来，度人为僧，建

造寺院，抄写佛经，雕绘佛像，实在太多，真是说不清楚了，这该算是有功德了吧！”

达摩大师说：“这些算不上是功德。”

梁武帝诧异地问：“为什么？”

达摩说：“这点只是人天的小功果罢了。俗世的因缘，如同虚影跟随形体；虽有好因缘，并非真实相。”

梁武帝从来是喜欢被臣下戴高帽子

什么叫佛教？

◎广义地说，它是一种宗教，包括它的经典、仪式、习惯、

教团的组织等等；狭义地说，它就是佛所说的言教。

• 1



云翔四海根留祖基



人身难得今已得，佛法难闻今已闻；此身不向今生度，更向何生度此身。——《净宗要义》



云翔寺全景鸟瞰（设计模型图）

的，当时海外的于陀利等国还赞颂他是中国的“圣主”，“是我真佛”呢（《梁书·诸夷传》）。听了达摩的实话实说自然不高兴。

上有所好，下有效焉。梁武帝在位的四十八年间，江南确实是营造了很多寺院。

这些寺院，有不少后来是荒废了，也有不少却又重建了。其中就明中叶嘉定地区见存的，仅据正德年间都穆《练川图记》所记，可以列为等级寺院的就有：

护国讲寺 天监年建

昆福讲寺

天监年建

菩提教寺

天监二年（503）

吴兴禅寺

天监十年（511）

南翔讲寺

天监四年（505）

保清讲寺

天监四年（505）

方圆百里之地，就有这么些寺院，可谓多矣。

南翔讲寺就是其中之一，它是菩提达摩来建康前二十年就已打造了的。它作为“讲寺”，是两宋以来而界定的。盖宋以来寺院，通常按专业分为禅寺、教寺（天台、华严等）和律寺。明洪武三年（1370），当过小沙弥的朱元璋又规定寺院分三类：禅寺、讲寺（讲解各宗的经典）、

空手把锄头，步行骑水牛，人从桥上过，桥流水不流。——善慧大师



教寺（包括修行和应赴佛事），僧人按专业，分别着不同色彩的袈裟。

初建的南翔寺如何格局，至今已缺文字和实证，但就南朝之际汉式寺院布局已基本定格，即它大致是采用中华传统世俗建筑的院落式布置。

院落重重，柳暗花明，回廊周匝，廊壁遍

中世纪寺院数目统计表

朝代	全 国	京 都	备 注
西 晋		180 余所 (东京、西京)	《辨正论》卷三
东 晋	1768 所		《释迦方志》卷四
南朝宋	1913 所		《辨正论》卷三
南朝齐	2846 所	700 余所 (建康)	《南齐书武帝记》
北朝魏		1000 余所 (洛阳)	《续高僧传义解篇》
北 齐	30000 所	4000 余所 (邺城)	《洛阳迦蓝记》
北 周	10000 所		据王仲荦《魏晋南北朝史》
后 梁		108 余所 (江陵)	同上
隋文帝	5000 所		同上
唐武宗	46000 所		同上
北宋	40000 所		据郭朋《中国佛教》
南宋		480 所 (杭州)	《西湖游览志余》
元	24138 所		至元二十八 (1291) 统计 据《中国佛教》一
明		600 余所 (南京) 1000 余所 (北京)	据《明朝南京寺院研究》
清	79622 所		康熙六年 (1667) 统计

绘佛画，而寺院中央必有塔，前后才是殿堂。所以当年南翔寺乃是塔寺，良有以也。

隋唐伊始的南翔寺，大概也随当时以殿堂为主体的布局，改变了过去所立塔的坐标轴。按照中华寺院营造法则，在南北中轴线上为主体建筑群体，东西两侧布局对称的为附属殿，即偏殿小殿。殿是供奉大小佛像的所在地，借以瞻仰礼拜的称为“殿”。中国汉式寺院在明初已有定式，殿堂各处位置只能位于南北中



达摩———苇渡江图（明·朱见深）画家系明代第八位皇帝明宪宗，因口吃怕羞，常不临朝，但却常作书画相赐大臣。台湾省故宫博物院藏。



尽日寻春不见春，芒娃踏破岭头云；归来偶过桃花下，春在枝头已十分。

——无尽藏比丘尼



梁武帝 梁武帝萧衍于皇宫后门外建寺，因后门叫“大通门”，于是颠倒前后，取名“同泰寺”。他曾三次溜出后门做和尚，都被大臣用重金赎回。（对外接待室）；西侧有禅堂，客房，组成寺院独特的生活小区。

南翔寺亦可作如是观。（盛巽昌）

轴上，自南往北按序是寺桥、山门（左右为钟鼓楼）、天王殿、大雄宝殿、法堂、藏经楼；左右对衬的东西配殿，有伽蓝殿、祖师殿、观音殿、药师殿。东侧有僧房、职事堂（库房）、香积厨（厨房）、斋堂、茶堂（对外接待室）；西侧有禅堂，客房，组成寺院独特的生活小区。



武则天和《大云经》

唐高宗李治为帝时，大造寺院，为诸王公主建造了招福寺等二十余所寺院，还下诏各州分别建造一寺。武则天当政后更甚。载初元年（690），有僧人编造《大云经》，经中预言武则天是弥勒投胎，当替代李唐为皇帝。武则天大喜，为了证明她是佛陀授记的女身转轮圣王，敕沙门法朗等九人颁布《大云经》于天下，经中有薛怀义等僧人为她登基制造的注疏。

几月后，武则天改唐为“周”，改元“天授”，又诏令天下各州均得分别建造一所新寺院，统一名称为“大云

六祖砍竹图（宋·梁楷） 日本国立博物馆旧藏。此画描写六祖纯真。记述他言行的《坛经》，为毛泽东称之为“劳动人民的佛经”。六祖影响极广。据赵朴初说：有一半信徒在日本，朝鲜、东南亚也有一百多万人。现在发展到欧美。

寺”。

宣扬“大云”，正如陈寅恪教授说武则天“以女身而为帝王，开中国政治上未有创局，如欲证明其特殊地位，决不能于儒家经典求之，此武则天革唐为周，所以不得不假托佛教符讖之故也。”



仙槎的传说

引来仙禽白鹤，与尘世续得佛缘



古

南翔寺的建寺和得名，缘于白鹤飞集的传说。在中国古代，鹤一向被视为仙禽瑞鸟。传说中的南极仙翁、王子晋不都是驾鹤的吗？所以，白鹤飞集之处，其地必有仙气。南翔就是一个具有仙气的地方。

南翔有个别名叫槎溪，指的是一条流贯镇区、唤作上槎浦的河流，这是一个充满仙气的名

班固像（清·上官周）
《汉书》特为张骞立传，长达二千余字；而《史记》只是将张骞故事附于《卫青传》，仅五十六字。

有两种版本，一是说浦为仙翁登浮槎处，故名；另一说是西汉博望

侯张骞曾乘星槎到过这儿。槎，又作浮槎、星槎，是古代对木筏的称呼，《拾遗记》谓：“尧时有巨槎，浮于西海，槎上有光若星月，槎浮四海，十二月一周天，名贯星槎。”其实，这是古代人们用于渡海、航海的

交通工具，这大约是木筏面积大，重心贴近水面，浮在海上，于风浪中不易翻沉。后来，古人从无边的大海与广阔苍穹在远处似乎相接的现象联想，将海与天上的银河挂了钩，认为海通天河，乘了浮槎就可从海而至银河上天，《博物志》就说：

“旧说天河与海通，近世有人居海滨者，年年八月有浮槎，去来不失期。”



玄奘译经图 玄奘从印度取经归唐后，将行经十八年走过的一百一十个古国写了《大唐西域记》。他是当时全国妇孺皆知的大和尚。可是现在中国人知道有唐僧，而很多人不知道玄奘。

云翔四海根留祖基



书中还讲了一个故事，说有人带了粮食，乘了浮槎，航海十个多月，到了一个地方，见到了一男一女，女的在织布，男的牵了头牛在河边饮水。那人问牵牛人这是什么地方，得到的回答是：“你回去问四川严君平就知道了。”那人回来后，找到了严君平，严君平说：“那天，有一颗外来的星星闯进牵牛星座了。”南朝梁代宗懔《荆楚岁时记》，又从张骞本传上的“汉使穷河源”句，引申出张骞奉汉武帝之命寻找黄河源头时，乘槎上了天，见到了织女、牵牛两位星君，将传说中的上天人落实到了张骞的头上。有姓有名，而且还有准确的时空概念。这些当然都只是时人的臆想与附会，但唐人诗作就说，张骞是乘槎上了天的，如杜甫“乘槎消息近，无处问张骞”句。这便是张骞乘槎曾到过南翔这一传说的由头。

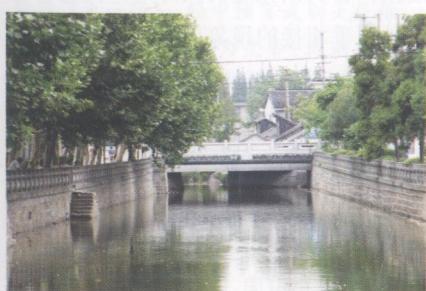
从这个传说出发，人们将古代南翔东侧的三条河流，分别名为上槎浦、中槎



南翔常见的便桥

浦和下槎浦，并将流贯镇中的上槎浦旁那株柯干虬枝、回绕两岸、上可行人的古树，命为“博望仙槎”，并列为古南翔寺的第一迹。可见当时的上槎浦地区，也是它的一部分。元至正十一年（1351）在树旁还建了座桥，名为仙槎桥。古树古桥古传说，勾起了无数雅士墨客的怀古情怀，留下了许多吟咏之作，如元僧人弘济《博望槎诗》：“使槎西泝河源去，却转天潢海上回；不独葡萄曾得种，当时还带竺书来。”明刘锋《仙槎桥怀古》：“浦上人家近市绕，浦中流水不通潮；仙槎一去无消息，秋风秋雨满石桥。”之后，因槎而名的古桥古迹就更多了，仙槎桥南有槎南桥，跨中槎浦名槎浦桥，韩世忠所建烽火墩称鹤槎山等等。在这样的一块充满仙气的地方，自然会引来仙禽白鹤，续得佛缘。

民间传说表达了人们的一种愿望，一种对理想生活的祈求和向往，或者说



元明仙槎桥的所在地，当年系南翔寺西南一角。